

406073-2026 - Súťaž

**Nemecko – Upratovacie služby – Rahmenvertrag Reinigung der Rückkühler und Wärmetauscher
OJ S 112/2026 12/06/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby**

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY

E-mail: vergabe-v42@desy.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou orgánu
ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Vzdelávanie

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Rahmenvertrag Reinigung der Rückkühler und Wärmetauscher

Opis: Rahmenvereinbarung (Wertkontrakt) für die Reinigung von Wärmetauschern und
Kühlern auf dem ca. 55 Hektar großen DESY-Betriebsgelände in Hamburg.

Identifikátor postupu: b707422a-6cd1-4e19-a869-bfde987714af

Interný identifikátor: 4201237

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90910000 Upratovacie služby

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Notkestraße 85

Mesto: Hamburg

PSC: 22607

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

2.1.3. Hodnota

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 330 000,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: 1) Der Rahmenvereinbarung verliert ihre Wirkung, wenn der Höchstwert von 330.000 EUR erreicht ist. 2) Die Vergabestelle bietet jedem interessierten Unternehmen eine Ortsbesichtigung der Örtlichkeiten an. Die Ortsbesichtigung ist nicht verpflichtend, aus Sicht des Auftraggebers allerdings von Vorteil für die Kalkulation der Angebote. Eine Ortsbesichtigung ist im Zeitraum vom 15.06.2026 - 08.07.2026 nach vorheriger Terminabstimmung möglich. Die Termine sind bis zum 06.07.2026 15:00 Uhr ausschließlich über den DFN-Terminplaner zu vereinbaren. Bei Ihrer Buchung im DFN-Terminplaner geben Sie bitte zwingend im Feld "Name" Ihren vollständigen Namen sowie

dahinter in Klammern den Namen Ihres Unternehmens sowie im Feld "E-Mail" eine funktionierende vollständige Emailadresse an. Im Nachgang an Ihre Buchung erhalten Sie über die Nachrichtenfunktion des E-Vergabeportal eine gesonderte Bestätigung Ihres Termins mit weiteren Angaben zum Ablauf der Ortsbesichtigung (Treffpunkt, Anfahrt etc.). Je Bieter sind max. zwei Vertreter zugelassen. Die Bieter werden darum gebeten, sicherzustellen, dass an den Ortsbesichtigungen im Hinblick auf das Angebot sachkundige Vertreter ihres Unternehmens teilnehmen. Die Ortsbesichtigungen werden durch die Vergabestelle unter Beachtung des Gleichbehandlungsgebots in Form von Einzelterminen durchgeführt. Sollten im Rahmen einer Ortsbesichtigung Fragen auftreten, so sind diese im Anschluss in schriftlicher Form über das E-Vergabeportal einzureichen.

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Korupcia: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Účast' v zločineckej organizácii: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Podvod: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Platobná neschopnosť: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Aktíva spravované likvidátorom: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Priama alebo nepriama účast' na príprave tohto postupu obstarávania: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Závažné odborné pochybenie: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Pozastavené podnikateľské činnosti: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Porušenie povinnosti platiť dane: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Rahmenvertrag Reinigung der Rückkühler und Wärmetauscher

Opis: Rahmenvereinbarung (Wertkontrakt) für die Reinigung von Wärmetauschern und Kühlern auf dem ca. 55 Hektar großen DESY-Betriebsgelände in Hamburg. DESY betreibt über 25 Rückkühler unterschiedlicher Bauart und Größe, 40 Plattenwärmetauscher unterschiedlicher Bauart und Größe, sowie 9 Kältemaschinen unterschiedlicher Größe, die diskontinuierlich ein- bis dreimal (Hybridkühler) im Jahr gereinigt werden müssen. Der Zeitpunkt der Arbeiten richtet sich nach unserem Beschleunigerbetrieb und kann im Voraus nicht festgelegt werden. Die Anzahl der Kühltürme und Wärmetauscher, die in einem Zuge gereinigt werden können, kann variieren. Der Verschmutzungsgrad der Kühltürme und Wärmetauscher kann je nach Betrieb und Witterung ebenfalls variieren, was auch zu einem unterschiedlichen Reinigungsaufwand führen kann.

Interný identifikátor: LOT-0000

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90910000 Upratovacie služby

Možnosti:

Popis možností: Das Vertragsverhältnis beginnt am 01.09.2026 und endet am 30.08.2028.

Optional kann der Vertrag danach einmal um zwei Jahre durch DESY verlängert werden.

Diese optionale Vertragsverlängerung tritt in Kraft, wenn DESY den Vertrag nicht 6 Monate vor eigentlichem Ablauf in Schriftform gekündigt hat. Das Vertragsverhältnis endet automatisch spätestens zum 30.08.2030 ohne dass es einer Kündigung bedarf.

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Notkestraße 85

Mesto: Hamburg

PSC: 22607

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/09/2026

Dátum konca trvania: 31/08/2030

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1

5.1.5. Hodnota

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 330 000,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Gesamtpreis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.tender24.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-19e4a70443d-356c0d8d6560b426>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.tender24.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 13/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 49 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Angebotsunterlagen können unter der in dieser Bekanntmachung genannten Internetadresse abgerufen werden. Die Verwendung der dort enthaltenen Formblätter ist verbindlich. Eingereichte Nachweise müssen noch gültig sein; soweit Anforderungen an die Aktualität gestellt werden, bezieht sich dieser Zeitpunkt auf den Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung. Mit ihrem Angebot haben die Bieter folgende Dokumente bzw. Unterlagen zum Nachweis ihrer Eignung vorzulegen: 1) Komplette ausgefülltes Angebotsformular/Eigenerklärung zur Eignung, gemäß Formblatt in den Vergabeunterlagen. 2) Ggf. Kopie des Versicherungsscheins einer Industriehaftpflichtversicherung oder eine vergleichbare Versicherung, wenn ein entsprechender Versicherungsschutz mit den geforderten Deckungssummen bereits vorhanden ist. 3) Eigenerklärung, dass der gesetzlich geschlossene Mindestlohn gemäß des

Mindestlohngesetztes (MiLoG) im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland in der neusten Fassung eingehalten wird, gemäß Formblatt in den Vergabeunterlagen..

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 13/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Bieter haben mit ihrem Angebot, spätestens zum Zeitpunkt des Auftragsbeginns, den Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherungsdeckung in ausreichender (geforderten) Höhe vorzulegen.

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

Maximálny počet účastníkov: 1

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Informácie o lehotách na preskúmanie: Der Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY

8. Organizácie

8.1. ORG-7001

Úradný názov: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY

Registračné číslo: DE118714904

Poštová adresa: Notkestraße 85

Mesto: Hamburg

PSČ: 22607

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: V4
E-mail: vergabe-v42@desy.de
Telefón: +49 408998-3304
Internetová adresa: <https://www.desy.de>
Roly tejto organizácie:
Kupujúci

8.1. ORG-7004

Úradný názov: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Registračné číslo: t:022894990
Poštová adresa: Villemomblerstraße 76
Mesto: Bonn
PSČ: 53113
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefón: +49 22894990
Fax: +49 22894990
Internetová adresa: <http://www.bundeskartellamt.de>
Roly tejto organizácie:
Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-7005

Úradný názov: Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY
Registračné číslo: DE118714904
Poštová adresa: Notkestraße 85
Mesto: Hamburg
PSČ: 22607
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hamburg (DE600)
Krajina: Nemecko
E-mail: vergabe-v42@desy.de
Telefón: +49 4089982480
Internetová adresa: <https://www.desy.de>
Roly tejto organizácie:
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-7006

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83
Mesto: Bonn
PSČ: 53119
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefón: +49228996100
Roly tejto organizácie:
TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: edcf5e77-71b5-4ecf-a07b-b92cbb8a3126 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 11/06/2026 10:09:45 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 406073-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 112/2026

Dátum uverejnenia: 12/06/2026